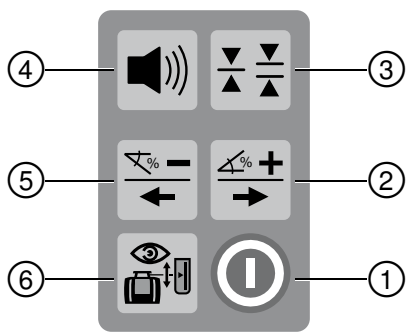
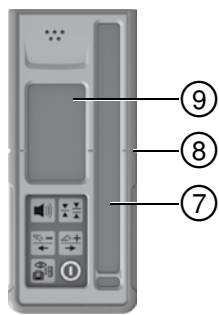
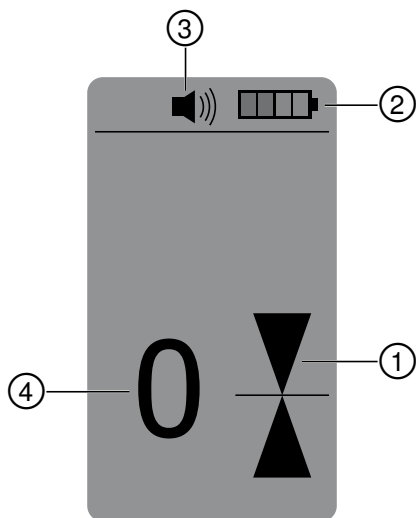
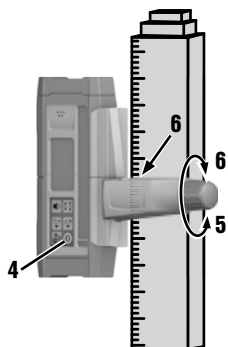
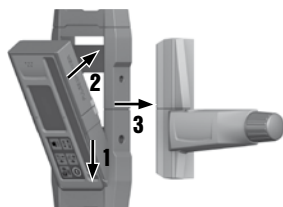
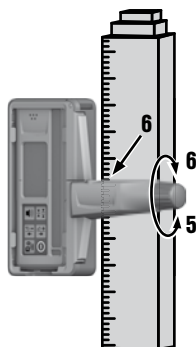
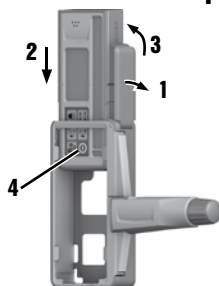
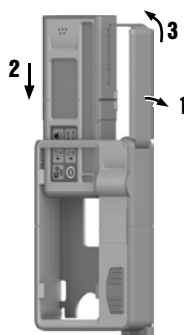


<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>دليل الاستعمال</b>	<b>ar</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	<b>uk</b>
<b>Пайдалану бойынша басшылық</b>	<b>kk</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>
<b>操作說明書</b>	<b>zh</b>
<b>操作说明书</b>	<b>cn</b>





**2****3****4****PRA 83****PRA 80****PRA 81**

## Δέκτης λέιζερ/τηλεχειριστήριο PRA 30

**Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης.**

**Φυλάσσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης πάντα στη συσκευή.**

**Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλους, βεβαιωθείτε ότι τους έχετε δώσει και τις οδηγίες χρήσης.**

Πίνακας περιεχομένων	Σελίδα
1 Γενικές υποδείξεις	80
2 Περιγραφή	81
3 Τεχνικά χαρακτηριστικά	82
4 Υποδείξεις για την ασφάλεια	82
5 Θέση σε λειτουργία	83
6 Χειρισμός	83
7 Φροντίδα και συντήρηση	84
8 Διάθεση στα απορρίμματα	85
9 Εγγύηση κατασκευαστή, συσκευές	86
10 Υπόδειξη FCC (ισχύει στις ΗΠΑ)/Υπόδειξη IC (ισχύει στον Καναδά)	86
11 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ (πρωτότυπο)	87

**1** Οι αριθμοί παραπέμπουν σε εικόνες. Στις αναδιπλωμένες σελίδες των εξώφυλλων θα βρείτε τις εικόνες που

αναφέρονται στο κείμενο. Κρατήστε τις σελίδες αυτές ανοιχτές, ενώ μελετάτε τις οδηγίες χρήσης. Στο κείμενο αυτών των οδηγιών χρήσης ο όρος «το εργαλείο» αναφέρεται πάντοτε στον δέκτη λέιζερ PRA 30 (03).

### Πεδίο χειρισμού **1**

- ① Πλήκτρο ON/OFF
- ② Πλήκτρο εισαγωγής κλίσης "Συν"/πλήκτρο κατεύθυνσης "Προς τα δεξιά" ή/και "Προς τα επάνω" (με PRA 90)
- ③ Πλήκτρο μονάδων μέτρησης
- ④ Πλήκτρο έντασης ήχου
- ⑤ Πλήκτρο εισαγωγής κλίσης "Μείον"/πλήκτρο κατεύθυνσης "Προς τα αριστερά" ή/και "Προς τα κάτω" (με PRA 90)
- ⑥ Πλήκτρο "Αυτόματη ευθυγράμμιση"/"Λειτουργία επιτήρησης" (κάθετα) (διπλό πάτημα πλήκτρου)
- ⑦ Πεδίο ανίχνευσης
- ⑧ Εγκοπτή σήμανσης
- ⑨ Οθόνη

### Οθόνη δέκτη λέιζερ PRA 30 **2**

- ① Ενδειξη της θέσης του δέκτη λέιζερ σε σχέση με το ύψος του επιπέδου του λέιζερ
- ② Ενδειξη κατάστασης μπαταρίας
- ③ Ενδειξη έντασης ήχου
- ④ Ενδειξη απόστασης ως προς το επίπεδο του λέιζερ

## 1 Γενικές υποδείξεις

### 1.1 Λέξεις επισήμανσης και η σημασία τους

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες.

### 1.2 Επεξήγηση εικονοσυμβόλων και λοιπών υποδείξεων

#### Σύμβολα προειδοποίησης



Προειδοποίηση για κίνδυνο γενικής φύσης



Προειδοποίηση για καυστικές ουσίες



Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση

## Σύμβολα



Πριν από τη χρήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Διαθέστε τα απορρίμματα για ανακύκλωση



Μην κοιτάτε στην ακτίνα

## Σημείο αναγραφής στοιχείων αναγνώρισης στη συσκευή

Η περιγραφή τύπου και ο κωδικός σειράς βρίσκονται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου σας. Αντιγράψτε αυτά τα στοιχεία στις οδηγίες χρήσης και αναφέρετε πάντα αυτά τα στοιχεία όταν απευθύνεστε στην αντιπροσωπεία μας ή στο σέρβις.

Τύπος: \_\_\_\_\_

Γενιά: 03 \_\_\_\_\_

Αρ. σειράς: \_\_\_\_\_

## 2 Περιγραφή

### 2.1 Κατάλληλη χρήση

Το εργαλείο σε συνδυασμό με έναν χωροβάτη τύπου PR 30-HVS επιτρέπει τον χειρισμό λειτουργιών με το τηλεχειριστήριο και τον εντοπισμό της ακτίνας λέιζερ μέσω ανίχνευσης. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης περιορίζονται στην περιγραφή του χειρισμού του δέκτη λέιζερ PRA 30. Για τις λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου, προσέξτε τα στοιχεία στις οδηγίες χρήσης του PR 30-HVS.

Το εργαλείο προορίζεται σε συνδυασμό με το PR 30-HVS για τον υπολογισμό, τη μεταφορά και τον έλεγχο οριζοντίων αναφοράς, κάθετων και κεκλιμένων επιπέδων και ορθών γωνιών. Παραδείγματα χρήσης είναι η μεταφορά οριζοντίων αναφοράς, ο προσδιορισμός ορθών γωνιών σε τοίχους, η κάθετη ευθυγράμμιση σε σημεία αναφοράς και η δημιουργία κεκλιμένων επιπέδων.

Ακολουθήστε όσα αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης για τη λειτουργία, τη φροντίδα και τη συντήρηση.

Λάβετε υπόψη σας τις περιβαλλοντικές επιδράσεις. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή εκρήξεων.

**Δεν επιτρέπονται οι παραποιήσεις ή οι μετατροπές στη συσκευή.**

### 2.2 Χαρακτηριστικά

Μπορείτε να κρατήσετε το εργαλείο είτε με το χέρι είτε να το τοποθετήσετε με κατάλληλη βάση σε σταδίες, ξύλινες δοκούς, ικριώματα κτλ..

### 2.3 Ενδείξεις

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το πεδίο της οθόνης του εργαλείου διαθέτει πολλά σύμβολα για την απεικόνιση διαφόρων καταστάσεων.

Ένδειξη της θέσης του δέκτη λέιζερ σε σχέση με το ύψος του επιπέδου του λέιζερ	Η ένδειξη της θέσης του δέκτη λέιζερ σε σχέση με το ύψος του επιπέδου του λέιζερ απεικονίζει με ένα βέλος την κατεύθυνση προς την οποία πρέπει να μετακινηθεί ο δέκτης λέιζερ για να βρεθεί ακριβώς στο ίδιο επίπεδο όπως το λέιζερ.
Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας	Στην ένδειξη κατάστασης μπαταρίας εμφανίζεται η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας.
Ένταση ήχου	Αν δεν εμφανίζεται σύμβολο έντασης ήχου, είναι απενεργοποιημένο το ηχητικό σήμα. Όταν εμφανίζεται μία μπάρα, η ένταση ήχου είναι "χαμηλή". Όταν εμφανίζονται δύο μπάρες, η ένταση ήχου είναι "κανονική". Όταν εμφανίζονται τρεις μπάρες, η ένταση ήχου είναι "δυνατή".
Ένδειξη απόστασης	Εμφανίζεται η ακριβής απόσταση του δέκτη λέιζερ προς το επίπεδο του λέιζερ στην επιθυμητή μονάδα μέτρησης.
Λοιπές ενδείξεις	Άλλες ενδείξεις στην οθόνη αναφέρονται στον χωροβάτη λέιζερ PR 30-HVS στο πλαίσιο του τηλεχειριστηρίου. Προσέξτε για αυτές τα στοιχεία στις οδηγίες χρήσης του PR 30-HVS.

## 2.4 Έκταση παράδοσης

- 1 Δέκτης λέιζερ/τηλεχειριστήριο PRA 30 (03)
- 1 Οδηγίες χρήσης PRA 30
- 2 Μπαταρίες (κιψέλες AA)
- 1 Πιστοποιητικό κατασκευαστή

## 3 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών τροποποιήσεων!

Περιοχή λειτουργίας ανίχνευσης (διάμετρος)	Με PR 30-HVS τυπικά: 2...500 m (6 έως 1600 ft)
Ηχητικός σηματοδότης	3 επίπεδα έντασης ήχου με δυνατότητα σίγασης
Οθόνη υγρών κρυστάλλων	Εκατέρωθεν
Περιοχή ένδειξης απόστασης	±52 mm (±2 in)
Περιοχή ένδειξης επιπέδου λέιζερ	±0,5 mm (±0.02 in)
Μήκος πεδίου ανίχνευσης	120 mm (5 in)
Ένδειξη κέντρου από την άνω ακμή του περιβλήματος	75 mm (3 in)
Εγχοπές σήμανσης	Στις δύο πλευρές
Χρόνος αναμονής χωρίς ανίχνευση πριν από αυτόματη απενεργοποίηση	15 min
Διαστάσεις	160 mm (6.3 in) × 67 mm (2.6 in) × 24 mm (0.9 in)
Βάρος (με μπαταρίες)	0,25 kg (0.6 lbs)
Παροχή ενέργειας	2 μπαταρίες AA
Διάρκεια ζωής μπαταρίας (αλκαλίου-μαγγανίου)	Θερμοκρασία +20 °C (+68 °F): περ. 40 h (ανάλογα με την ποιότητα των μπαταριών αλκαλίου-μαγγανίου)
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20... +50 °C (-4 έως +122 °F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-25... +60 °C (-13 έως +140 °F)
Κατηγορία προστασίας	IP 66 (κατά IEC 60529), εκτός της θήκης μπαταριών
Ύψος δοκιμής πτώσης <sup>1</sup>	2 m (6.5 ft)

<sup>1</sup> Η δοκιμή πτώσης πραγματοποιήθηκε στη βάση δέκτη PRA 83 σε επίπεδο μπετόν υπό τυποποιημένες συνθήκες περιβάλλοντος (MIL-STD-810G).

## 4 Υποδείξεις για την ασφάλεια

### 4.1 Βασικές επισημάνσεις για την ασφάλεια

Εκτός από τις υποδείξεις για την ασφάλεια που υπάρχουν στα εμπέδρους κεφάλαια αυτών των οδηγιών χρήσης, πρέπει να τηρείτε πάντοτε αυστηρά τις οδηγίες που ακολουθούν.

### 4.2 Γενικά μέτρα ασφαλείας

- Κρατάτε άλλα πρόσωπα, ιδίως παιδιά, μακριά από το χώρο εργασίας.
- Ελέγξτε το εργαλείο πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που έχει υποστεί ζημιά το εργαλείο, αναθέστε την επισκευή σε κέντρο σέρβις της Hilti.
- Αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε ένα Service-Center της Hilti.

- Μην καθιστάτε ανενεργά τα συστήματα ασφαλείας και μην απομακρύνετε τις πινακίδες υποδείξεων και προειδοποιήσεων.
- Μετά από πτώση ή άλλες μηχανικές επιδράσεις πρέπει να ελέγξετε τη συσκευή σε ένα Service-Center της Hilti.
- Σε περίπτωση χρήσης με αντάπτορες βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά τοποθετημένη.
- Διατηρείτε καθαρό το πεδίο ανίχνευσης, για την αποφυγή λανθασμένων μετρήσεων.
- Παρόλο που η συσκευή έχει σχεδιαστεί για σκληρή χρήση σε εργοτάξια, θα πρέπει να χρησιμοποιείται σχολαστικά, όπως και κάθε οπτικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός (κιάλια, γυαλιά, φωτογραφικές μηχανές).

- i) Παρόλο που το εργαλείο προστατεύεται από την εισχώρηση υγρασίας, θα πρέπει να το σκουπίζετε πριν το τοποθετήσετε στο δοχείο μεταφοράς.
- j) Από τη λειτουργία του εργαλείου πολύ κοντά στα αυτιά μπορεί να προκληθούν ακουστικές βλάβες. Μην πλησιάζετε το εργαλείο πολύ κοντά στα αυτιά.

#### 4.2.1 Ηλεκτρικά μέρη



- a) Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να καταλήξουν σε χέρια παιδιών.
- b) Μην υπερθερμαίνετε τις μπαταρίες και μην τις ρίχνετε στη φωτιά. Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν ή μπορεί να απελευθερωθούν τοξικές ουσίες.
- c) Μην φορτίζετε τις μπαταρίες.
- d) Μην κολλάτε τις μπαταρίες στη συσκευή.
- e) Μην αποφορτίζετε τις μπαταρίες βραχυκυκλώνοντάς τις, ενδέχεται να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- f) Μην ανοίγετε τις μπαταρίες και μην τις εκθέτετε σε υπερβολική μηχανική επιβάρυνση.

#### 4.3 Κατάλληλη διεύθετηση και οργάνωση χώρων εργασίας

- a) Στις εργασίες εγκατάστασης αποφεύγετε να παίρνετε αφύσικες στάσεις με το σώμα σας όταν βρίσκεστε επάνω σε σκάλες. Φροντίστε να έχετε καλή ευστάθεια και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- b) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός των καθορισμένων ορίων χρήσης.
- c) Οι μετρήσεις μέσα από ή πάνω σε κρύσταλλα ή μέσα από άλλα αντικείμενα ενδέχεται να παραποιήσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.
- d) Απαγορεύεται η εργασία με πηχίς μέτρησης κοντά σε καλώδια υψηλής τάσης.

#### 4.4 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Παρόλο που η συσκευή ανταποκρίνεται στις αυστηρές απαιτήσεις των ισχυρότων οδηγιών, η Hiiti δεν μπορεί να αποκλείσει το ενδεχόμενο να δεχτεί παρεμβολές από έντονη ακτινοβολία, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες. Σε αυτήν την περίπτωση ή σε περίπτωση άλλων αμφιβολιών, πρέπει να πραγματοποιούνται δοκιμαστικές μετρήσεις. Η Hiiti δεν μπορεί επίσης να αποκλείσει ότι δε θα προκληθούν παρεμβολές σε άλλες συσκευές (π.χ. συστήματα πλοήγησης αεροπλάνων).

## 5 Θέση σε λειτουργία



### 5.1 Τοποθέτηση μπαταριών

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην χρησιμοποιείτε καινούργιες και παλιές μπαταρίες μαζί. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικών κατασκευαστών ή με διαφορετικές περιγραφές τύπου.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες, που έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα.

1. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών του εργαλείου.
2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στο εργαλείο.  
**ΥΠΟΔΕΙΞΗ** Προσέξτε κατά την τοποθέτηση την πολικότητα των μπαταριών!
3. Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

## 6 Χειρισμός



### 6.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση εργαλείου

Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.

Λάβετε υπόψη, ότι όλα τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου του PRA 30 λειτουργούν μόνο με χωροβάτη λέιζερ PR 30-

HVS. Για τις λειτουργίες των πλήκτρων, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του PR 30-HVS.

### 6.2 Εργασία με τον δέκτη λέιζερ

Ο δέκτης λέιζερ PRA μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αποστάσεις (ακτίνες) έως 250 m (800 ft). Η ένδειξη της ακτίνας λέιζερ γίνεται οπτικά και ηχητικά.

### 6.2.1 Εργασία με το δέκτη λέιζερ ως φορητή συσκευή

1. Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.
2. Κρατήστε το εργαλείο κατευθείαν στο επίπεδο της περιστρεφόμενης ακτίνας λέιζερ.

### 6.2.2 Εργασία με τον δέκτη λέιζερ στη βάση δέκτη PRA 80

1. Ανοίξτε το μηχανισμό ασφάλισης στο PRA 80.
2. Τοποθετήστε το εργαλείο στη βάση δέκτη PRA 80.
3. Κλείστε το μηχανισμό ασφάλισης στο PRA 80.
4. Θέστε σε λειτουργία το εργαλείο με το πλήκτρο ON/OFF.
5. Ανοίξτε την περιστροφική λαβή.
6. Στερεώστε τη βάση δέκτη PRA 80 καλά στην τηλεσκοπική ράβδο ή στη ράβδο στάθμισης κλείνοντας την περιστροφική λαβή.
7. Κρατήστε το εργαλείο με το πεδίο ανίχνευσης κατευθείαν στο επίπεδο της περιστρεφόμενης ακτίνας λέιζερ.

### 6.2.3 Εργασία με τον δέκτη λέιζερ στη βάση δέκτη PRA 83

1. Πιέστε το εργαλείο λοξά στην πλαστική θήκη του PRA 83, μέχρι το εργαλείο να περικλείεται ολόκληρο από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι το πεδίο ανίχνευσης και τα πλήκτρα βρίσκονται στην μπροστινή πλευρά.
2. Τοποθετήστε το εργαλείο μαζί με την πλαστική θήκη στη λαβή. Η μαγνητική βάση ενώνει τη θήκη και τη λαβή μεταξύ τους.
3. Θέστε σε λειτουργία το εργαλείο με το πλήκτρο ON/OFF.
4. Ανοίξτε την περιστροφική λαβή.
5. Στερεώστε τη βάση δέκτη PRA 83, κλείνοντας την περιστροφική λαβή, καλά στην τηλεσκοπική ράβδο ή στη ράβδο στάθμισης.
6. Κρατήστε το εργαλείο με το πεδίο ανίχνευσης κατευθείαν στο επίπεδο της περιστρεφόμενης ακτίνας λέιζερ.

### 6.2.4 Εργασία με το εργαλείο μεταφοράς υψών PRA 81

1. Ανοίξτε το μηχανισμό ασφάλισης στο PRA 81.
2. Τοποθετήστε το εργαλείο στο εργαλείο μεταφοράς υψών PRA 81.
3. Κλείστε το μηχανισμό ασφάλισης στο PRA 81.
4. Θέστε σε λειτουργία το εργαλείο με το πλήκτρο ON/OFF.
5. Κρατήστε το εργαλείο με το πεδίο ανίχνευσης κατευθείαν στο επίπεδο της περιστρεφόμενης ακτίνας λέιζερ.
6. Τοποθετήστε το εργαλείο έτσι, ώστε στην ένδειξη απόστασης να εμφανίζεται η ένδειξη "0".
7. Μετρήστε την επιθυμητή απόσταση με τη βήθεια μιας μετροταινίας.

### 6.2.5 Ρύθμιση μονάδων μέτρησης

Με το πλήκτρο μονάδων μέτρησης μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή ακρίβεια της ψηφιακής ένδειξης (mm/cm/εκτός λειτουργίας).

### 6.2.6 Ρύθμιση έντασης ήχου

Κατά την ενεργοποίηση του εργαλείου, η ένταση ήχου είναι ρυθμισμένη στο "κανονική". Πατώντας το πλήκτρο έντασης ήχου μπορείτε να αλλάξετε την ένταση ήχου. Υπάρχει η δυνατότητα τεσσάρων επιλογών, δηλ. "χαμηλή", "κανονική", "δυνατή" και "εκτός".

### 6.2.7 Επιλογές μενού

Πατήστε κατά την ενεργοποίηση του εργαλείου το διακόπτη ON/OFF για δύο δευτερόλεπτα. Εμφανίζεται το μενού στο πεδίο ενδείξεων.

Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο μονάδων μέτρησης για εναλλαγή μεταξύ μετρικών και αγγλοσαξονικών μονάδων μέτρησης.

Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο έντασης ήχου, για να αντιστοιχίσετε την ταχύτερη ακολουθία του ηχητικού σήματος στην περιοχή ανίχνευσης πάνω ή κάτω των εγκοπών σήμανσης.

Απενεργοποιήστε το εργαλείο, για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.

## 7 Φροντίδα και συντήρηση

### 7.1 Καθαρισμός και στέγνωμα

1. Απομακρύνετε τη σκόνη από την επιφάνεια υψών της.
2. Μην ακουμπάτε τα πεδία ενδείξεων ή/και το πεδίο λήψης με τα δάκτυλα.
3. Καθαρίζετε μόνο με καθαρό και μαλακό πανί. Εάν χρειάζεται, βρέξτε το πανί με καθαρό οινόπνευμα ή λίγο νερό.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ** Μη χρησιμοποιείτε άλλα υγρά δεδωμένου ότι μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στα πλαστικά μέρη.

4. Στεγνώστε τον εξοπλισμό τηρώντας τις οριακές τιμές θερμοκρασίας, που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ** Προσέχετε ειδικά τον χειμώνα/το καλοκαίρι τις οριακές τιμές θερμοκρασίας, όταν φυλάτε τον εξοπλισμό σας π.χ. στο εσωτερικό του οχήματος.

### 7.2 Αποθήκευση

Αφαιρέστε από τη συσκευασία τα εργαλεία που έχουν βραχεί. Στεγνώστε τα εργαλεία, τα δοχεία μεταφοράς



και τα αξεσουάρ (λαμβάνοντας υπόψη τη θερμοκρασία λειτουργίας) και καθαρίστε τα. Τοποθετήστε ξανά τον εξοπλισμό στη συσκευασία όταν έχει στεγνώσει τελείως. Μετά από μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση ή μεταφορά του εξοπλισμού σας, πραγματοποιήστε δοκιμαστική μέτρηση πριν από τη χρήση του.

Απομακρύνετε τις μπαταρίες από το εργαλείο σε περίπτωση που πρόκειται να το αποθηκεύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Το εργαλείο μπορεί να υποστεί ζημιά από τις μπαταρίες.

### 7.3 Μεταφορά

Χρησιμοποιήστε για τη μεταφορά ή αποστολή του εξοπλισμού σας είτε τη γνήσια συσκευασία της Hilti ή ιαξία συσκευασία.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από τη μεταφορά ή την αποστολή, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το εργαλείο.

### 7.4 Διακρίβωση από την υπηρεσία διακρίβωσης της Hilti

Σας προτείνουμε να εκμεταλλευτείτε τον τακτικό έλεγχο του συστήματος από την υπηρεσία διακρίβωσης της Hilti, για να μπορείτε να διασφαλίσετε την αξιοπιστία σύμφωνα με τα πρότυπα και τις νομικές απαιτήσεις.

Η υπηρεσία διακρίβωσης της Hilti είναι ανά πάσα στιγμή στη διάθεσή σας. Σας προτείνουμε να πραγματοποιείτε τουλάχιστον μία φορά διακρίβωση στο σύστημα.

Στα πλαίσια της υπηρεσίας διακρίβωσης της Hilti βεβαιώνεται, ότι οι προδιαγραφές του ελεγμένου συστήματος αντιστοιχούν την ημέρα του ελέγχου στα τεχνικά στοιχεία των οδηγιών χρήσης.

Σε περίπτωση αποκλίσεων από τα στοιχεία του κατασκευαστή, το μεταχειρισμένο όργανο μέτρησης ρυθμίζεται ξανά εκ νέου. Μετά τη ρύθμιση και τον έλεγχο, τοποθετείται μια πλακέτα διακρίβωσης στο εργαλείο και με ένα πιστοποιητικό διακρίβωσης πιστοποιείται γραπτώς ότι το σύστημα λειτουργεί εντός των ορίων που ορίζει ο κατασκευαστής.

Πιστοποιητικά διακρίβωσης απαιτούνται πάντα για επιχειρήσεις που είναι πιστοποιημένες κατά ISO 900X.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε σε ένα σημείο εξυπηρέτησης της Hilti κοντά σας.

## 8 Διάθεση στα απορρίμματα

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση ακατάλληλης απόρριψης του εξοπλισμού μπορούν να παρουσιαστούν τα ακόλουθα:

Κατά την καύση πλαστικών μερών δημιουργούνται τοξικά αέρια, που μπορούν να προκαλέσουν ασθένειες.

Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν έτσι δηλητηριάσεις, εγκαύματα, χημικά εγκαύματα ή ρύπανση στο περιβάλλον, όταν υποστούν ζημιά ή εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες.

Πετάοντας τη συσκευή απλά στα σκουπίδια, επιτρέπετε σε αναρμόδια πρόσωπα να χρησιμοποιήσουν ακατάλληλα τον εξοπλισμό. Ενδέχεται να τραυματίσουν σοβαρά τον εαυτό τους ή τρίτους καθώς και να ρυπάνουν το περιβάλλον.



Οι συσκευές της Hilti είναι κατασκευασμένες σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την επαναχρησιμοποίησή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η Hilti έχει οργανωθεί ήδη ώστε να μπορείτε να επιστρέψετε την παλιά σας συσκευή για ανακύκλωση. Ρωτήστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Hilti ή τον σύμβουλο πωλήσεων.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην πετάτε τα ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Διαθέστε τις μπαταρίες στα απορρίμματα σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις

## 9 Εγγύηση κατασκευαστή, συσκευές

Η Hilti εγγυάται ότι το παραδοθέν εργαλείο είναι απαλλαγμένο από αστοχίες υλικού και κατασκευαστικά σφάλματα. Η εγγύηση αυτή ισχύει μόνο υπό την προϋπόθεση ότι η χρήση, ο χειρισμός, η φροντίδα και ο καθαρισμός του εργαλείου γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της Hilti και ότι διατηρείται το τεχνικό ενιαίο σύνολο, δηλ. ότι με το εργαλείο χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια αναλώσιμα, αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Hilti.

Η παρούσα εγγύηση περιλαμβάνει τη δωρεάν επισκευή ή τη δωρεάν αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του εργαλείου. Εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά από τη χρήση, δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

**Αποκλείονται περαιτέρω αξιώσεις, εφόσον κάτι τέτοιο δεν αντίκειται σε δεσμευτικές εθνικές**

**διατάξεις. Η Hilti δεν ευθύνεται ιδίως για έμμεσες ή άμεσες ζημιές από ελαττώματα ή επακόλουθα ελαττώματα, απώλειες ή έξοδα σε σχέση με τη χρήση ή λόγω αδυναμίας χρήσης του εργαλείου για οποιοδήποτε σκοπό. Αποκλείονται ρητά προφορικές βεβαιώσεις για τη χρήση ή την καταλληλότητα για συγκεκριμένο σκοπό.**

Για την επισκευή ή αντικατάσταση, το εργαλείο ή τα σχετικά εξαρτήματα πρέπει να αποστέλλονται αμέσως μετά τη διαπίστωση του ελαττώματος στο αρμόδιο τμήμα της Hilti.

Η παρούσα εγγύηση περιλαμβάνει όλες τις υποχρεώσεις παροχής εγγύησης από πλευράς Hilti και αντικαθιστά όλες τις προηγούμενες ή σύγχρονες δηλώσεις, γραπτές ή προφορικές συμφωνίες όσον αφορά τις εγγυήσεις.

## 10 Υπόδειξη FCC (ισχύει στις ΗΠΑ)/Υπόδειξη IC (ισχύει στον Καναδά)

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η παρούσα συσκευή έχει τηρήσει σε δοκιμές τις οριακές τιμές, που καθορίζονται στο κεφάλαιο 15 των κανονισμών FCC για ψηφιακές συσκευές της κατηγορίας Β. Αυτές οι οριακές τιμές προβλέπουν για την εγκατάσταση σε κατοικημένες περιοχές επαρκή προστασία από επιβλαβείς ακτινοβολίες. Συσκευές τέτοιου είδους παράγουν και χρησιμοποιούν υψηλές συχνότητες και μπορούν επίσης να εκπέμπουν αυτές τις συχνότητες. Για αυτόν το λόγο μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές στη λήψη ραδιοσυχνότητων, εάν δεν εγκατασταθούν και τεθούν σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες.

Δεν μπορεί όμως να διασφαλιστεί, ότι σε συγκεκριμένες εγκαταστάσεις δεν θα παρουσιαστούν παρεμβολές. Σε περίπτωση που αυτό το εργαλείο προκαλέσει παρεμβολές στη λήψη ραδιοφωνικών ή τηλεοπτικών σταθμών, πράγμα που μπορεί να διαπιστωθεί από το σβήσιμο και την επαναλειτουργία των συσκευών αυτών, ο χρήστης πρέπει να αποκαταστήσει τις βλάβες με τη βοήθεια των ακόλουθων μέτρων:

Νέος προσανατολισμός ή μετακίνηση της κεραίας λήψης.

Αύξηση απόστασης μεταξύ συσκευής και δέκτη.

Συνδέστε το εργαλείο στην πρίζα ενός κυκλώματος ρεύματος, που να είναι διαφορετικό από αυτό του δέκτη.

Συμβουλευτείτε τον έμπορό σας ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνων και τηλεοράσεων.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τροποποιήσεις ή μετατροπές, που δεν έχουν επιτραπεί ρητά από τη Hilti, μπορεί να περιορίσουν το δικαίωμα του χρήστη να θέσει σε λειτουργία το εργαλείο.

Το σύστημα αυτό ανταποκρίνεται στην παράγραφο 15 των κανονισμών FCC και RSS-210 της IC.

Η θέση σε λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις:

Αυτό το εργαλείο δεν θα πρέπει να παράγει επιβλαβή ακτινοβολία.

Το εργαλείο πρέπει να απορροφά κάθε είδους ακτινοβολία, συμπεριλαμβανομένων των ακτινοβολιών που επιφέρουν ανεπιθύμητες λειτουργίες.

## 11 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ (πρωτότυπο)

Περιγραφή:	Δέκτης λείζερ/τηλεχειριστήριο
Περιγραφή τύπου:	PRA 30
Γενιά:	03
Έτος κατασκευής:	2013

Δηλώνουμε ως μόνοι υπεύθυνοι, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα: 2004/108/EK, 2006/95/EK, 2011/65/EE, 1999/5/EK, EN 300 440-2 V1.4.1, EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.2.1, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process  
Management  
Business Area Electric Tools &  
Accessories  
04/2013



**Matthias Gillner**  
Head BU Measuring Systems

BU Measuring Systems

04/2013

### Τεχνική τεκμηρίωση στην:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 4305 | 0613 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

2068540 / A4



2068540